

# Artículos • Comentarios • Informaciones

## EL PAÍS VASCO

DOMINGO, 15 DE JULIO DE 1923

OFICINAS: Teatro Victoria Eugenia  
Teléfono 4 — 33. Apartado de Correos 130. — SAN SEBASTIAN.

## COLABORACIÓN

### Nada entre dos platos?

Ya se ha consumado lo del nombramiento de la Comisión pro-responsabilidades. Ya se ha establecido que las Cortes se cerrarán independientemente de esa Comisión. Ya se ha señalado el día 1.º de Octubre para la apertura de las Cortes, haya o no haya dictamen de la Comisión a aquel objeto nombrada.

¿Qué ha pasado para que los socialistas, que eran los que defendían que se fijara un plazo para la evacuación de ese dictamen, y que permanecieran abiertas las Cortes mientras esto se hacía, tan pronto hayan modificado su criterio?

Dicen que toda la Cámara se revolvió contra los socialistas, acusándoles de querer ejercer coacción sobre el Parlamento. Ellos entendían — y nosotros, sin conocer su opinión, con sola nuestra modesta lógica pensábamos lo mismo en nuestro artículo último — que no podía haber garantía posible de formalidad y acierto si las Cortes no permanecían abiertas mientras la Comisión trabajaba. Aducían argumentos que nosotros hemos expuesto también, porque uno es el sentido común y lo mismo es en el alto que el bajo, en el culto que en el que sólo posee una relativa cultura. No tenían confianza, porque el país no podía tener tampoco confianza, dada la manera que han tenido antes de resolverse las cosas y la época, la más calurosa y enervante del año, en que habrán de hacerse esos trabajos.

Mas un ambiente de hostilidad, respirado durante unas horas, y el canto de sirena arrullador de vanidades y pasiones, ha conseguido torcer el curso de los acontecimientos. Ha vencido el espíritu conservador, modificado en pequeña parte por la proposición del Gobierno. No en veinte días, sino en ochenta, podrá la Comisión efectuar su trabajo, y ello con las Cortes cerradas, sin tener a quien acudir si en el curso de su labor necesita del consejo y ayuda del Parlamento.

Todo lo que antes teníamos de optimistas tenemos ahora de pesimistas. Ahora tememos que todo quede en nada. Los aplazamientos, para hacer nada o muy poco durante ellos, concluyen por violentar y desnaturalizar las cosas.

A no ser — y éste podría ser el secreto de los socialistas — que lo de que nada se ha de hacer de aquí a Octubre, por una u otra causa, se tenga por descontado para otras empresas. Se ha dicho estos días que el país no está preparado para un cambio de situación. ¿Quién sabe si, por esto, lo que ha sido motivo de alegría para ministeriales y conservadores, sea el principio de una nueva era para España!

Mariano SALAVERRIA.

## Intereses Guipuzcoanos

### El escandaloso cobro del agua a los inquilinos de Renfería

Hemos recibido la visita de una comisión de la Liga de Inquilinos de esta villa. Nos ha expuesto sus quejas de que el Ayuntamiento no haya resuelto la instancia por ellos presentada hace más de un mes en la que pedían fuesen colocados contadores de agua por los propietarios en los pisos que carecen de él, con objeto de evitar el cobro abusivo que se comete con muchos vecinos.

Como las denuncias que todos los meses recibe la citada Liga son muy numerosas y sigue la injusticia de cobrar a algunos inquilinos cantidades exageradas por agua, sin que las protestas que con tal motivo se formulan hallen eco ni en los propietarios ni en las autoridades, dicha entidad ha presentado

una nueva solicitud en nuestro Ayuntamiento pidiendo una solución urgente a tan largo y enojoso pleito, que de seguir en el actual abandono, es casi seguro termine en un serio conflicto.

Aun a trueque de repetir conceptos sobre dicho tema, expuestos ya anteriormente en las columnas de este periódico, creemos que en la actualidad no hay, para nuestros municipales asunto que aventaje a éste en importancia.

Por la indiferencia con que ha sido siempre mirada en el Ayuntamiento, la forma del cobro del agua a los inquilinos, a pesar de ser un servicio público, hemos llegado al actual conflicto social que, sin perder momento, hay que resolver por muy difícil que su solución sea.

No debe hacerse solidario nuestro Ayuntamiento, con su indiferencia, de esa inmoralidad de que a inquilinos indefensos se les coloca en la disyuntiva de pagar todos los meses cantidades inconcebibles por consumo de agua, o ser amenazados con que desalojen su vivienda.

Causa risa por un lado y gran indignación por otro, esta tolerancia de nuestras autoridades que desde hace más de dos años consenten que se cobren a algunos inquilinos hasta mil litros diarios de agua como consumidos en su piso.

## Hoy quedará inaugurada la II Feria de Muestras

Hoy, a las doce y media, se inaugurará la Feria de Muestras. Se ha diferido la hora de la inauguración atendiendo a deseos de la reina madre, que llegará hoy a San Sebastián, y que ha manifestado que se propone concurrir al acto inaugural.

También concurrirá el ministro de Instrucción pública, que llegó ayer a San Sebastián.

Se inaugurará el acto con un discurso del alcalde, señor Azcona, y acto seguido, doña Cristina cortará la guirnalda que cierra el acceso a la Feria, utilizando al efecto la misma hecha que empleó su majestad el rey el año pasado.

A la entrada del pabellón francés se izarán banderas francesas y españolas, a los acordes de la Marsellesa y la Marcha Real.

La misma ceremonia tendrá lugar en el pabellón de Méjico, donde se izarán banderas españolas y mejicanas a los acordes de los himnos de las respectivas naciones.

Durante la Feria habrá conciertos a cargo de la Banda municipal.

A la una y media se celebrará el gran banquete oficial, que se verá, sin duda concurridísimo.

### LLEGADA DEL SEÑOR SALVATELLA

Ayer, en el expreso, llegó el ministro de Instrucción pública, señor Salvatella, a fin de asistir a la inauguración de la II Feria de Muestras.

Fue recibido en la estación por el alcalde en funciones, señor Villar; concejales señores Múozegui y Pérez Ormazábal, y todos los miembros del Comité ejecutivo de la Feria de Muestras.

También estaban el gobernador civil, señor marqués de Linares; el secretario, señor Pastrana; el presidente y magistrados de la Audiencia, el delegado de Hacienda, señor Chaves; el senador señor Elósegui; el gobernador militar, señor Querol, y varios aristócratas que veranean en San Sebastián.

El ministro, el alcalde, señor Azcona; el marqués de Tonorio y el señor Alonso Castiella, diputado por León, que le acompañaban, han llegado en el branch de Obras públicas, adelantándose el alcalde en funciones, señor Villar, a darlos la bienvenida.

### AYER, EN EL RE-LLAS ARTES

Ante un selecto y numeroso público, que ocupaba gran parte de las localidades, tuvo lugar ayer, tarde y noche, en el Palacio de Bellas Artes, la inauguración de la temporada de variedades.

Debutó en primer lugar el número de maquetistas excentricos Los Piters, cuyos originales y graciosos trabajos fueron el regocijo de la gente menuda.

Llamados insistentemente por el público en premio a su labor, uno de Los Piters hizo una acabada parodia de la Goya, cantando el cu-

El Ayuntamiento, como de alguna manera ha de justificarse, dice que él no reconoce más de un abonado por casa y que cobra lo marcado por el contador general de la misma; que el origen del problema está en haber sido colocados en la mayoría de los pisos contadores parciales que no acusan los gastos hechos "a chorro reducido" y que, naturalmente, esta cantidad de agua la pagan los otros vecinos que no tienen contador en su piso.

Véase, pues, si no constituye una gran inmoralidad el que nuestro Ayuntamiento sepa oficialmente estas cosas y siga tolerándolas por tiempo indefinido. Además ¿por qué ha consentido que tratándose de un servicio público se hayan colocado contadores que, aparte de permitir este fraude, no se hallan precintados por las oficinas municipales ni verificados en su mayoría por el ingeniero del Gobierno?

Mas como todo tiene un fin, sepa la Comisión de Luz y Agua y nuestro Municipio que la Liga de Inquilinos y muchos vecinos interesados en este pleito, están dispuestos a que por todos los medios cesal estado de cosas. Para ello, si es preciso, y en la localidad no se les atiende, recurrirán a donde haya que recurrir hasta solucionar tan justa demanda.

AURELIO APARICIO.

## Una reunión de las Diputaciones

Se celebró ayer en la Diputación una reunión interesante de delegados de las Corporaciones provinciales.

Asistieron en representación de Vizcaya los señores Gallano, Zabala y Arrien y el señor Oloriz. Por Alava, el diputado señor Guinea y el contador señor Suso. Asistieron en representación de Guipúzcoa el presidente y numerosos diputados provinciales.

Se trató del impuesto a las utilidades de los abogados y demás profesionales, utilidades que el delegado de Hacienda en Vizcaya pretende cobrar, siendo así que se trata de un impuesto concertado, y se acordó poner en conocimiento de los interesados que no deben acatar esa orden ni hacer declaración alguna de sus utilidades.

Otro asunto del que se ocuparon los delegados es la proyectada regionalización de las patentes de los automóviles.

También se trató de la unificación del impuesto sobre la potencia de los automóviles, acordándose adoptar la fórmula de Farouf, con una rebaja de 25 por 100.

El tema del retiro obrero fué también abordado, esperándose llegar en breve a unificar criterios a este respecto.

Terminada la reunión marcharon los delegados al Gran Casino, en cuyo restaurant, almorzaron, regresando por la tarde los delegados de Vizcaya y Alava a sus respectivas provincias.

## Aspectos de la Feria de Muestras

La multiforme actividad de un ingeniero donostiarra—  
Conciertos radio-telefónicos, sirenas accionadas desde París, agua en movimiento continuo, electrobomba—  
::: bas sin engrase y otras cosas dignas de verse :::

Un stand que cuenta con una sirena es, sin disputa, el stand más llamativo que puede haber. Por eso creemos que ningún expositor de la Feria de Muestras disputará este título a nuestro particular amigo el conocido ingeniero donostiarra don Juan L. Coll. La sirena en cuestión es... eléctrica y anunciará las horas de apertura y cierre de la Feria. El señor Coll es el representante de los relojes eléctricos "Brillie", verdadera maravilla de la industria moderna, de los que daremos más abajo algunos detalles. Es este un sólo aspecto de las actividades multiformes del joven ingeniero donostiarra, al que apasiona todo lo que signifique una innovación revolucionaria en la industria moderna.

Para dar una idea de la amplitud de los negocios del señor Coll, bastará decir que ha hecho todas las instalaciones eléctricas de la Feria de Muestras, que también ha instalado un aparato receptor radio-telefónico combinado con un amplificador del sonido que permitirá escuchar los conciertos de la torre Eiffel y de las grandes estaciones transmisoras mundiales.

Aparte de todo esto, figuran en su amplio stand todas las variadas máquinas eléctricas de la conocida Casa "A. S. E. A." y, en general, todo lo relacionado con la electricidad. Pero no queremos aquí ocuparnos de su persona, sino de su obra, es decir, de los notabilísimos artefactos que ha puesto a la venta en su stand.

**Bomba BLOCH.** — Nadie discute ya que las electrobombas, o sea las bombas accionadas por electricidad representan un enorme progreso, en eficacia y en economía, sobre las bombas accionadas por motores a explosión. De ahí ha venido su enorme difusión en instalaciones agrícolas, fábricas y casas particulares, en una palabra, en todos aquellos sitios en que se necesita elevar agua a cualquier altura. Pero las de las electrobombas conocidas hasta ahora adolecen de un grave defecto, el del engrase. Un mal engrase es causa de numerosas averías en las electrobombas y obliga a enojosos cuidados que esclavizan al que las emplea.

Es evidente que, suprimido el engrase, se suprimen todas esas preocupaciones y tantas posibles averías. Pero ¿es posible suprimir el engrase? La bomba BLOCH lo ha conseguido y por eso ofrece una indiscutible superioridad sobre todas las electrobombas fabricadas hasta ahora. Una vez que se ha dado la corriente y puesto en marcha el motor no hay por qué preocuparse más de la electrobomba.

SPECTATOR

que trabaja sin necesidad de engrase y con un rendimiento muy superior a todo lo conocido hasta ahora.

Esta característica de la electrobomba BLOCH la hace insustituible cuando se trata de elevar o trasladar agua limpia, vinos, licores, etc., pues estos no se ensucian con partículas desprendidas de las materias lubricantes, como ocurre en las electrobombas que necesitan engrase.

El señor Juan L. Coll, representante de la electrobomba BLOCH nos manifiesta que los constructores de la misma dan una garantía escrita de varios años de duración. Tal es la seguridad que tienen en su máquina, también preparan gratuitamente toda clase de estudios y anteproyectos a todas aquellas personas o entidades que tienen que resolver el problema de la elevación o traslado de aguas u otros líquidos, siendo raro que no haya un tipo de electrobomba BLOCH que se adapte exactamente a sus necesidades.

La electrobomba BLOCH funcionará mientras dure la Feria de Muestras en el stand del señor Juan L. Coll.

**Relojes eléctricos BRILLIE.** — A los que no están muy familiarizados con la electricidad y la radiografía ha de asombrarles el funcionamiento de los relojes y sirenas BRILLIE. Eso de que nos den la hora desde París parece cosa de magia. Sin embargo, así es; inalámbricamente, y no a un reloj, sino a todos los de una ciudad simultáneamente, es posible sincronizar y poner en marcha, gracias a los dispositivos BRILLIE, adoptados en las grandes ciudades donde no se consiente que cada reloj público adelante cinco minutos sobre el vecino. Esto que ocurre, por desgracia, en San Sebastián, se evitará el día que nuestro Municipio se decida a llevar a la práctica los proyectos del ingeniero señor Coll, a quien debemos los donostiarros la inapreciable comodidad de saber con exactitud cuándo son las doce del día...

**Electricidad.** — Se puede afirmar, sin entrar en detalles, que en casa del señor Coll, ya que no en su stand, se encontrará todo lo que tenga alguna relación con la electricidad o sus aplicaciones. Parodiando un anuncio célebre, podría decir el señor Coll: "la mitad de las instalaciones eléctricas de San Sebastián las ha hecho yo. Todos los disgustos provienen de la otra mitad." Y si no lo dice él, porque es persona modesta, bien podemos decirlo nosotros.

## Sucesos en la provincia

### EN HERNANI

#### UN SUICIDIO

Hernani 14. — A las cinco y media de la mañana de hoy ha intentado poner fin a su vida el vecino de esta villa José Oyarzábal Alberdi, soltero, de 61 años de edad, labrador, el cual se arrojó desde la ventana del desván a la calle.

El suicida, que habita en el barrio del Puerto, número 4, padecía desde hace tiempo una enfermedad que parece ha sido la causa de haber tomado esa resolución extrema.

Inmediatamente se personaron el juez don Julián Miranda y el secretario don Cruz Ayerra, acompañados por el facultativo señor Irigoyen y el presbítero don Alejandro Mendicutie, procediendo a

La gran cantidad de anuncios que tenemos para el número de hoy nos ha obligado a postergar para el próximo número diversos originales de interés; entre ellos el folletón, algunas cartas de pueblos.

dió la patrona y algunos huéspedes, encontrándose tendido en la cama a Enrique Sáenz.

Inmediatamente se avisó a un médico para que prestase los primeros auxilios al herido, personándose en el lugar del suceso el joven e inteligente doctor don Venancio Munita, apreciando al moribundo una herida gravísima al lado de la tetilla derecha, de abajo arriba, a tres o cuatro centímetros del borde del esternón, con tatuaje de piel a causa de la proximidad con que recibió el tiro.

Vimos en el lugar del suceso al juez de Instrucción, don Juan Iribas, acompañado del actuario don Juan Aguirre, quienes procedieron a hacer las diligencias de rigor.

La desdicha acaecida a Enrique Sáenz es muy sentida por todos los que le conocen, pues la bondad de su carácter y honradez agrisolada que le adornan, son más que suficientes para granjearse el aprecio de cuantos lo trataban.

A la hora en que escribimos estas líneas — tres de la tarde — el estado del herido es desesperado, temiéndose, de un momento a otro, un funesto desenlace. — EL CORRESPONSAL.

## EN FUENTERRABIA

### EL ALCALDE EN PELIGRO

Fuenterrabia 14. — Ayer celebró sesión el Ayuntamiento.

El alcalde, señor satisfecho de haber cumplido con su misión sin saber la que le esperaba.

Repentinamente se abalanzó sobre el Gregorio Izaguirre, quien, revolver en mano, estaba al acecho.

El alcalde no es hombre que se amilane por cualquier cosa. Sujetó a su atacante y lo detuvo, para entregarlo y conducirlo al Juzgado. — CORRESPONSAL.

## LA COPLA DEL DÍA

### KALE-JIRAS

Yo recuerdo que, ofendido, en el pueblo de Andoain protestó de algún vecino nuestro buen corresponsal, porque, airado, pretendía que en esa localidad suprimieran la jira, («corre-calles», que es igual.)

Hoy dicen de Villafranca que se van a divertir con festejos de gran fama que se anuncian por allí; pero hay alguien que reniega, aunque lo quiera el país, de la «kale-jira», fiesta popular, no de postín.

Pues, señor, yo no lo entiendo: o esa jira es de Lutzbel, o es tan infeliz festejo como más no puede ser. Los mozos piden a gritos kale-jiras otra vez, y sus graves enemigos que las hagan perder...

Voy yo siempre entusiasmado de la juventud en pos, tan lejana del pecado como pueda estarlo yo. Sólo existen picardías en la mente del señor que ha soñado que en las jiras San Antonio se perdió.

Yo que anduve en jiras de esas que llaman al rey de tú, nunca perdí la vergüenza, ni dejé allí la virtud. Sin duda anduvieron ellos en brazos de Belcebú; y hoy sólo porque son viejos se oponen y dicen «mu!»

Luis DE MURO.

## Centros oficiales

### GOBIERNO CIVIL

#### ACTOS OFICIALES

El marqués de Linares acudió ayer a la estación del Norte a recibir al ministro de Instrucción pública, señor Salvatella.

Esta mañana saldrá para Beasain, con objeto de recibir a la reina madre.

### Exportadores industriales

Representante-comprador en España de la acreditada firma "Dofico," de Buenos Aires, disponiendo viaje comercial al Río de la Plata y conociendo bien aquellos mercados, ofrece los servicios de la importante casa expresada y los suyos personales, para encargos de compras, y ventas ó representaciones únicamente de casas de primer orden, productoras y exportadoras, ó introductoras de productos argentinos, ofreciendo y requiriendo referencias y garantías a entera satisfacción. Dirigirse a Emilio F. de Bobadilla de la razón social: Marquinez y Bobadilla. — V. de Rey 21. — Logroño.